

KRAFT&DELE

ÎNCĂLZITOR CU ULEI

***cu evacuare a gazelor de ardere (în funcție de model)**

25 kW/35 kW/55/65 kW

MANUAL DE UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Traducerea manualului original



Imaginea reală nu corespunde cu imaginea BGE

Vă rugăm să citiți acest manual înainte de a utiliza încălzitorul. Păstrați manualul după ce l-ați citit.



Stimate client

Felicitări pentru achiziționarea acestui încălzitor. Suntem siguri că vă va face plăcere să îl utilizați. Cu toate acestea, există anumite reguli care trebuie respectate. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare. Respectați cu strictețe explicațiile și instrucțiunile. Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță.

Vă rugăm să păstrați acest manual după ce l-ați citit.

Dacă aveți nelămuriri cu privire la utilizarea acestuia, vă rugăm să contactați furnizorul încălzitorului pentru clarificări.

Când utilizați încălzitorul, asigurați-vă că încăperea încălzită este ventilată corespunzător. De asemenea, nu uitați să păstrați o distanță minimă de 2,5 m față de obiectele care se pot aprinde.



CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE!



PROTEJAȚI DE UMIDITATE!



AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE!

RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dumneavoastră și a celor din jur, citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare înainte de a utiliza dispozitivul.

Atenție!



1. Este interzisă utilizarea încălzitorului în locuri în care pot fi prezente vapori inflamabili. Utilizarea încălzitorului în astfel de condiții poate provoca o explozie sau un incendiu.
2. În timpul funcționării și întreținerii dispozitivului, este interzis să fumați, să vă apropiați cu obiecte aprinse sau care ard mocnit sau să utilizați dispozitive care pot provoca scânteii.
3. Asigurați o ventilație adecvată a încăperii în timpul funcționării încălzitorului. Încălzitorul poate fi utilizat numai într-o zonă bine ventilată, iar aerul trebuie înlocuit în mod regulat (cel puțin de două ori pe oră sau mai frecvent). Ventilația inadecvată poate provoca deficit de oxigen în aer, ceea ce duce la o combustie necorespunzătoare și la formarea de monoxid de carbon, care poate provoca intoxicații grave și chiar mortale.
4. Cerințe minime de ventilație: volumul minim al încăperii încălzite nu trebuie să fie mai mic de 140 m³. Secțiunea minimă a conductei de ventilație nu trebuie să fie mai mică de 350 cm².
5. În cazul unei scurgeri de ulei, primul pas este oprirea alimentării cu energie electrică. Apoi curățați zona de scurgere și asigurați-o împotriva scurgerilor suplimentare. Nu utilizați dispozitive care pot provoca scânteii!

Atenție!



1. Nu alimentați încălzitorul cu combustibil de origine necunoscută.
2. Nu utilizați produse sub formă de spray în încăperea în care este utilizat încălzitorul. Gazul care se scurge din pulverizator în timpul utilizării poate provoca un incendiu sau o explozie.
3. NU utilizați NICIODATĂ încălzitorul într-un loc în care există particule combustibile sau praf combustibil, cum ar fi particule de hârtie, praf de lemn sau resturi de fibre. Aspirarea acestor materiale de către încălzitor poate duce la ejectarea particulelor aprinse din încălzitor și la un incendiu.
4. Nu blocați orificiul de admisie și de evacuare al încălzitorului. Acest lucru poate provoca un incendiu.
5. Nu modificați dispozitivul. Acest lucru poate provoca defecțiuni și incendii.
6. Nu expuneți dispozitivul la ploaie sau zăpadă, nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau testare.



1. Este INTERZISĂ utilizarea încălzitorului în apropierea materialelor inflamabile. Pentru a vă proteja împotriva incendiilor, păstrați zona din jurul dispozitivului liberă în timpul funcționării acestuia. Distanța minimă: de la ieșirea încălzitorului (față) 3,5 m; intrare aer (spate) 2,5 m, laturi – 2 m, partea superioară – 2 m
2. În timpul funcționării încălzitorului, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat dispozitivul nu se supraîncălzește. Atenție! Pericol de incendiu.
3. Nu reumpleți rezervorul de combustibil în timp ce dispozitivul este în funcțiune. Opriti dispozitivul înainte de a reumple rezervorul. Reumplerea rezervorului de combustibil în timp ce încălzitorul este în funcțiune poate provoca incendiu. Înainte de a porni încălzitorul, verificați dacă tensiunea și frecvența de alimentare sunt conforme cu parametrii specificați pe plăcuța de identificare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Păstrați dispozitivul curat. Îndepărtați praful în mod regulat. Solicitați curățarea/întreținerea dispozitivului de către un tehnician de service cel puțin o dată pe an. Utilizați aer comprimat și o cârpă moale umezită pentru curățare.

2. Aparatul trebuie revizuit de către producător cel puțin o dată pe an.

3. Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, trebuie să: deconectați fișarul de la sursa de alimentare; goliți combustibilul rămas în rezervor și conducte; puneți un capac pe rezervor pentru a-l proteja de contaminare; puneți încălzitorul într-o pungă de plastic curată; depozitați-l într-un loc curat și uscat, la îndemâna copiilor. Înainte de a-l utiliza din nou, asigurați-vă că ventilatorul funcționează corect și că nu există resturi inflamabile în interior.

Atenție: nu dezasamblați încălzitorul. Numai departamentul de service al producătorului este autorizat să facă acest lucru. Nu curățați și nu reparați aparatul cât timp este încă fierbinte sau în funcțiune. Aceste operațiuni pot fi efectuate numai când aparatul este deconectat de la alimentarea cu gaz sau electricitate. Nerespectarea celor de mai sus poate duce la electrocutare sau arsuri.

DESCRIEREA APARATULUI

Acest dispozitiv este un încălzitor cu combustibil lichid cu încălzire directă. Este echipat cu un ventilator acționat de un motor electric care forțează fluxul de aer pentru a ajuta la circulația aerului în încăpere și pentru a crește cantitatea de oxigen din camera de ardere, asigurând o ardere eficientă. Aerul amestecat cu gazele de eșapament fierbinți care ies din încălzitor încălzește încăperea.

Dispozitivul este echipat cu un dispozitiv de siguranță electromagnetic multifuncțional în caz de probleme cu alimentarea cu energie electrică, stingerea flăcării și supraîncălzire.

Descriere tehnică

Model	KD11710 25 kW	KD11711 35 kW	KD11712 55 kW	KD11713 65 kW	KD11714 35 kW
Alimentare electrică electricitate	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Consum maxim de ulei consum de ulei	1,65 kg/h	2,4 kg/h	4,0 kg/h	5,7 kg/h	2,4 kg/h
Maxim putere termică	25 kW Putere nominală	35 kW Putere nominală	55 kW Putere nominală	65 kW Putere nominală	35 kW Putere nominală
Debit aer cald	595 m³/h	720 m³/h	1100 m³/h	1100 m³/h	750 m³/h

Notă: KD11714 nu era inclus în manualul original, așa că am adăugat acest model în manual.

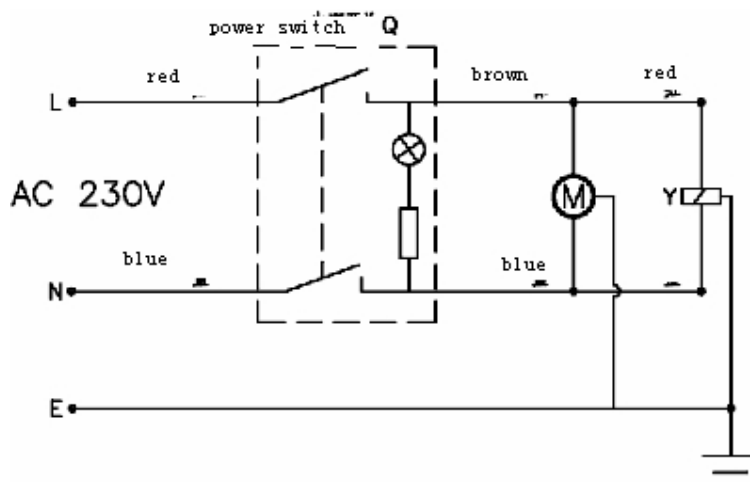
INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

1. Completați nivelul de ulei din rezervorul de combustibil.
2. Așezați încălzitorul pe o suprafață stabilă.
3. Setati comutatorul de alimentare în poziția „OFF (0)”. Conectați cablul de alimentare la priza de alimentare și porniți aparatul setând comutatorul de alimentare în poziția „ON (1)”.
4. Asigurați-vă că elicea ventilatorului se rotește. Dacă nu se rotește, nu utilizați încălzitorul. Apăsati butonul bujiei cu mâna stângă. După aprindere, încălzitorul va continua să funcționeze.
9. Utilizați butonul de control pentru a seta flacăra/puterea de încălzire dorită.

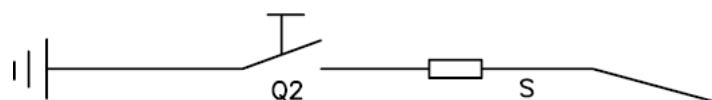
Atenție!

1. Dacă pașii de mai sus sunt efectuați corect și în ordinea corectă, iar încălzitorul nu începe să funcționeze corect după 3 încercări de aprindere, nu mai încercați să porniți dispozitivul. Contactați furnizorul dispozitivului pentru a determina cauza defectiunii.
2. În cazul unei defectiuni mecanice sau al unei funcționări defectuoase, nu încercați niciodată să reparați singur dispozitivul! Contactați departamentul de service pentru a programa reparația.
3. Utilizați numai echipamente/accesorii originale furnizate împreună cu încălzitorul sau de un centru de service autorizat.

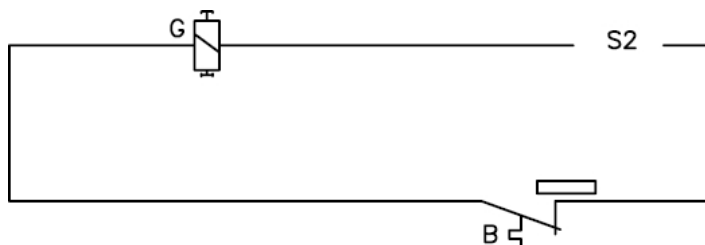
DIAGRAMĂ ELECTRICĂ



Motor, circuit supapă solenoid.



Circuit de aprindere



Circuit de siguranță în caz de stingere a flăcării.

B- Termostat; G- Electrosupraventilă integrată în circuitul de siguranță în caz de stingere a flăcării;
M- Motor ventilator; Q- Comutator de alimentare; Q2- Generator de scântei; S- Ac de aprindere,
S2- Termocuplu; Y- Electrosupraventilă; C- Condensator

DEPANARE

Cauză	Încălzitorul nu se aprinde	Încălzitorul nu aprinde flacăra	Se stinge în timpul funcționării	Putere termică insuficientă	Cum se rezolvă problema
Nu există alimentare cu energie electrică	●				Verificați conexiunea încălzitorului la sursa de alimentare
Tensiune joasă	●				Eliminați cauza căderii de tensiune
Epuizarea combustibilului		●	●		Înlocuiți cilindrul cu unul nou
Pană de curent	●		●		Reporniți după restabilirea alimentării cu energie electrică alimentare
Regulatorul de tensiune nu este setat la poziția maximă		●			Setați butonul de control al puterii la poziția maximă
Controlul alimentării nu este setat în poziția corectă				●	Setați butonul de control al puterii în poziția corespunzătoare cerinței de putere
Termostatul s-a declanșat			●		După ce aparatul s-a răcit, eliminați cauza supraîncălzirii și reporniți încălzitorul.
Altele	●	●	●	●	Contactați furnizorul dispozitivului

MEDIU

- Când aruncați ambalajele, separați hârtia/cartonul, plasticul și alte materiale și aruncați-le în containere separate pentru deșeuri.
- Înainte de a arunca un produs care a fost scos din uz, contactați vânzător, producător sau urmați instrucțiunile organizațiilor de protecție a mediului sau de curățare din regiunea dumneavoastră.
- Sursele de lumină utilizate în corpurile de iluminat nu trebuie aruncate la gunoi; urmați instrucțiunile furnizate de vânzător sau producător.

- Marcajul DEEE indică necesitatea colectării selective a echipamentelor electrice și electronice uzate. Produsele marcate în acest mod nu trebuie aruncate la gunoiul menajer împreună cu alte deșeuri.
- Astfel de produse pot fi dăunătoare pentru mediu și sănătatea umană și necesită prelucrare, recuperare, reciclare și eliminare speciale.



— Dacă intenționați să aruncați acest produs, nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Conform Directivei DEEE (Directiva 2002/96/CE) în vigoare în Uniunea Europeană, echipamentele electrice și electronice uzate trebuie eliminate prin metode separate.



Înseamnă că societatea a contribuit financiar la dezvoltarea și funcționarea sistemului național de recuperare și reciclare a deșeurilor de ambalaje creat de Rekopol Organizacja Odzysku S.A.

AVETI GRIJĂ DE MEDIU – PROTECTIA MEDIULUI ESTE FUNDAMENTALĂ

Substanțele nocive conținute în dispozitiv pot avea un impact negativ asupra mediului, precum și asupra sănătății umane și animale.

Găsiți un punct de colectare în orașul dvs. unde puteți arunca în siguranță echipamentele electrice și electronice uzate, care vor fi reciclate în condiții de siguranță.

Eliminarea corespunzătoare ne permite să trăim într-un mediu prietenos, fără substanțe nocive.

La prima pornire a încălzitorului, elementele de încălzire și izolația pot emite un miros specific. Acest lucru este normal.

**ACEST PRODUS A FOST FABRICAT ÎN CONFORMITATE CU STANDARDELE DE SIGURANȚĂ PENTRU A VĂ ASIGURA SIGURANȚA ȘI CONFORTUL ÎN UTILIZARE.
ÎNAINTE DE INSTALARE, ASIGURAȚI-VĂ CĂ ALIMENTAREA CU ENERGIE ESTE DECONECTATĂ.
PURAȚI ÎNTOTDEAUNA MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU A EVITA RĂNIREA**

Condiții de garanție:

1. Garanția este valabilă 12 luni (24 luni pentru achizițiile consumatorilor).
2. Garanția acoperă numai defectele fizice inerente dispozitivului, adică defectele de material sau de asamblare.
3. Garanția nu acoperă daunele rezultate din cauze externe, cum ar fi deteriorări mecanice, contaminare, inundații, fenomene atmosferice, instalare sau funcționare necorespunzătoare, precum și utilizarea care nu este conformă cu instrucțiunile de utilizare și scopul prevăzut. Garantul nu este răspunzător în cazul selectării necorespunzătoare a sculei pentru nevoile și utilizarea contrară scopului prevăzut.
4. Datorită uzurii naturale a consumabilelor, garanția nu acoperă articole precum cabluri, baterii, încărcătoare, butoane, comenzi, întrerupătoare etc.
5. Clientul va livra produsele la centrul de service pe propria cheltuială.
6. Aparatul trebuie livrat la centrul de service în ambalajul original de fabrică sau într-un ambalaj de înlocuire care protejează produsul de deteriorări externe.
7. Numărul de identificare atribuit bunurilor la data vânzării trebuie să fie scris pe ambalaj.
8. Bunurile sunt acceptate pentru service la prezentarea dovezii de cumpărare.
9. Reparația bunurilor se prelungește cu timpul necesar pentru livrarea tuturor documentelor la centrul de service.
10. Dacă clientul nu are toate documentele, acesta trebuie să informeze centrul de service cu privire la decizia sa privind repararea dispozitivului și să furnizeze în scris una dintre soluțiile indicate de centrul de service.
11. Produsul returnat sau trimis la centrul de service trebuie să fie complet. Ambalajul trebuie să conțină produsul împreună cu toate articolele care au fost achiziționate.
12. Returnarea produselor incomplete poate prelungi timpul de reparație sau poate face imposibilă reparația.
13. Defectele descoperite în perioada de garanție vor fi reparate în termen de 14 zile de la data primirii dispozitivului de către centrul de service. Dacă piesele de schimb nu sunt disponibile, durata reparației poate fi prelungită cu timpul necesar pentru obținerea pieselor.
14. Reclamațiile în baza garanției sau a contractului de vânzare vor fi acceptate numai pe baza dovezii de achiziție care identifică unealta achiziționată. **Garanția este valabilă cu dovada de achiziție!**
15. Dacă centrul de service stabilește că defectul nu poate fi reparat sau că același defect reapare în ciuda a trei reparații, clientul va primi un dispozitiv nou.
16. Garanția nu dă dreptul cumpărătorului să solicite despăgubiri pentru profiturile pierdute în legătură cu daunele.
17. Această garanție nu exclude, limitează sau suspendă drepturile cumpărătorului în temeiul Legii din 27 iulie 2002 (Monitorul Oficial din 5 septembrie 2002, nr. 141, punctul 1176).
19. În chestiunile care nu sunt reglementate de prezentele condiții generale, se aplică dispozițiile relevante din Legea din 27 iulie 2002 privind condițiile speciale de vânzare către consumatori și modificările aduse Codului civil.

REPREZENTANT AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI:

FOREINTRADE SP. Z O.O.; Grochowska 341 lok.174; 03822 Varșovia



Atenție! Acest simbol indică faptul că echipamentele uzate nu trebuie aruncate împreună cu alte deșeuri (sub sancțiunea unei amenzi). Componentele periculoase din echipamentele electrice și electronice au un impact negativ asupra mediului și sănătății umane.

Gospodăriile ar trebui să contribuie la recuperarea și reutilizarea (reciclarea) echipamentelor uzate. În Polonia și Europa există deja un sistem de colectare a echipamentelor uzate, în cadrul căruia toate punctele de vânzare ale acestor echipamente sunt obligate să accepte echipamente uzate. În plus, există puncte de colectare pentru astfel de echipamente.

Nu aruncați niciun tip de baterii sau acumulatori, deoarece aceștia sunt supuși unor norme specifice de reciclare și eliminare. Este interzisă aruncarea uneltelor electrice la gunoi. În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, unelte electrice trebuie colectate separat și duse la un centru de reciclare.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Conform Ghidului ISO/IEC 22 și EN 45014

Reprezentant autorizat al producătorului: Foreintrade Sp. Z o.o.

Adresa reprezentantului autorizat: Grochowska 341 lok.174, 03822 Varșovia

DECLARĂM CĂ PRODUSUL ESTE CONFORM STANDARDELOR EUROPENE

Denumirea produsului: Încălzitoare cu ulei (marcate cu marca comercială Kraft&Dele) **Model**
(mărci comerciale): conform indicațiilor de pe plăcuța de identificare

Date despre produs: așa cum este indicat pe plăcuța de identificare

Declarație:

Produsul la care se referă această declarație este conform cu cerințele directivelor CE:

1. 2006/42/CE Directiva privind echipamentele tehnice
2. 2011/65/UE Directiva ROHS 2
3. 2000/14/CE Directiva privind emisiile sonore

Conform standardelor:

EN 13842:2004; EN 60335-1:2012+A11; EN 60335-2-102:2006+A1; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006+A1

+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2013; EN 50581:2012; EN ISO 3744:2011

Certificat nr. MK 69252264 0001 emis de TUV Rheinland Intercert Kft (H-1132 Budapesta; Vaci ut 48/A-B) la 12 aprilie 2016.

Persoana responsabilă cu păstrarea documentației tehnice: Kamila Cieplak, Grochowska 341 lok.174, 03822 Varșovia

Kamila Cieplak, Varșovia, 5 iunie 2017